

Pečiatka a podpis predajcu:

.....

Dátum predaja: .....

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1. ....

2. ....

3. ....

## UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA V50050 AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÍCKE NOŽNICE S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:  
Ing. Jaroslav Vasko, Štúrova 5, 053 01, Harichovce,  
Telefón: 053/4496 416  
e-mail: vasko@vaskonaradie.sk, www.vaskonaradie.sk

### Preklad originálneho návodu

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku. Oboznámte sa so všetkými potrebnými pokynmi na bezpečné používanie, prevádzku a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu nastať počas prevádzky prístroja a sú na zodpovednosť používateľa.

### POZOR

**Celkový vzhľad prístroja, obrázky a výkresy v návode na použitie, plnia vizuálnu funkciu a môžu sa líšiť od zakúpeného prístroja. Takýto rozdiel nemôže byť predmetom reklamácie.**

### Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Naše výrobky sú vysokej kvality a sú vyvinuté a vyrobené podľa požiadaviek zákazníkov, ktoré sú spoľahlivé aj v extrémnych pracovných situáciách. Medzitým poskytujeme vysoko kvalitné služby. Naši profesionálni predajcovia vám budú nápomocní pri všetkých druhoch otázok. Vážime si vašu dôveru. Užite si svoj výber.



## Vyhlásenie o zhode ES

Posledné dve číslice označenia CE-23

**Importér:**  
**Ing. Jaroslav Vasko**  
**Štúrova 5, 05301 Harichovce, Slovakia**

deklaruje, že výrobok:  
**NÁZOV: AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÍCKE NOŽNICE**  
**MODEL: MODEL: 820, 825, 830A, 830B, 835, 840, S28, S32, S40, S50,**  
**W25A, W25B, W30A, W30B, W35, W40A, W40B, X25**  
**TYP VÝROBKU: V50050**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a rád:  
2014/30/EÚ - Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility (prepracované znenie) Text s významom pre EHP 2006/42/ES - Smernica Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach o zmene a doplnení smernice 95/16/ES

a spĺňa požiadavky nasledujúcich predpisov:  
EN ISO 12100:2010, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020

Certifikát CE o zhode číslo: M.2021.206.C644609  
Dátum prvého posúdenia: 17.05.2021  
Dátum registrácie: 18.05.2021  
Dátum skončenia platnosti: 17.05.2026

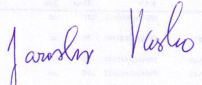
Platnosť certifikátu je možné skontrolovať prostredníctvom stránky [www.udemltd.com.tr](http://www.udemltd.com.tr). Označenie CE uvedené vpravo sa môže používať len na zodpovednosť výrobcu s vyplnením ES. Vyhlásenie o zhode foral príslušných smerníc. Tento certifikát zostáva majetkom UDEM International certification Auditing Training centre Industry and Trade Co. Ltd., ktorej musí byť na požiadanie vrátený. Vyššie uvedená firma musí uchovávať kópiu tohto certifikátu 15 rokov od registrácie certifikátu. tento certifikát sa vzťahuje len na vyššie uvedený výrobok a UDEM musí byť upozornená v prípade akýchkoľvek zmien na výrobku.

Adresa: Add.: Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak ( Eski 93 Sokak) No: 10Cankaya – Ankara- TURECKO  
Telefon: +90 0312 443 03 90 Fax:+90 0312 443 03 76 E-mail [infoudemltd.com.tr](mailto:infoudemltd.com.tr)

Osoba poverená kompletizáciou technickej dokumentácie:  
Ing. Jaroslav Vasko Štúrova 5, 05301 Harichovce, Slovakia

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na výrobok v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom alebo vyrobené koncovým používateľom dodatočne.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou CE  
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva výlučne s povolením výrobcu a na zodpovednosť výrobcu.

  
Ing. Jaroslav Vasko

Harichovce, 31.01.2023

Funkcia	Popis
ON	Stlačením tlačidla ON sa zapne; samokontrola, dvakrát sa ozve bzučiak; indikátor napájania svieti; aktivovaný pohotovostný režim
Pohotovostný režim	Pred použitím prístroj- nožnice zapnite
Štart	Dvakrát rýchlo stlačte spúšť, nožnice sa automaticky otvoria na maximum
Strihanie	Stlačte spúšť, nožnice sa zatvoria.  Postupné – krokovité strihanie. Stlačte spúšť a podržte ju a zároveň podržte vypínač On/Off . Ozve sa 2 krát dlhý alarm. Potom 2x rýchlo stlačte spúšť. Ozve sa 3 krát krátky alarm a môžete strihať.
Uvoľnenie	Uvoľnite spúšť, nože sa uvoľnia a otvoria sa
Otvárací spínač	Stlačením spúšte na 3 sekundy prepnete otváranie, bzučiak sa raz ozve na minimálne otvorenie, dvakrát na maximálne otvorenie, potom uvoľnite spúšť
Podržanie v pohotovostnom režime	Stlačte spúšť na 6 sekúnd, bzučiak sa prepne do pohotovostného režimu;  Pre aktiváciu stlačte tlačidlo "Start".
Automatický pohotovostný režim	Nožnice prejdú do pohotovostného režimu ak sú bez práce počas 30 sekúnd
Automatický režim spánku	Nožnice sa po 1 minúte bez práce prepnú do režimu automatického spánku
Alarm	Pri nezvyčajných podmienkach sa spustí bzučiak a nožnice prestanú fungovať

### **3 SEKUNDY NA PREPNUTIE OTVORENIA NOŽOV**

Veľkosť otvoru medzi nožmi možno nastaviť podľa hrúbky konárov s dvoma režimami;

1. Stlačte spúšť na 3 sekundy, aby ste prepli veľkosť otvoru, jeden zvukový alarm na minimum a dvakrát na maximum.
2. Nožnice sú predvolene nastavené na maximum. Pri strihaní konárov do 15 mm stlačte spúšť na 3 sekundy, aby ste sa raz prepli na minimum so zvukovou signalizáciou, a potom spúšť uvoľnite.
3. Pri strihaní konárov nad 15 mm stlačte spúšť na 3 sekundy a prepnite raz na maximum so zvukovou signalizáciou a potom uvoľnite spúšť.



#### POZOR!



Pozorne si prečítajte všetky špecifikácie a bezpečnostné upozornenia. Bez dodržania pokynov môže dôjsť k elektrickému alebo požiarnejmu nebezpečenstvu a iným poškodeniam.

#### OCHRANA PRÍRODY:



Prísne dodržiavajte príslušné vnútroštátne zákony a predpisy o likvidácii odpadu. Elektronické a elektrické spotrebiče nemožno likvidovať ako domový odpad. Zariadenia, prílohy a baliace materiály je možné recyklovať.

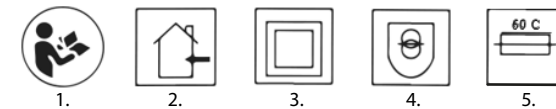


Po skončení životnosti nevyhadzujte tento výrobok do komunálneho odpadu. Odnesť ho do zberného dvora.

#### OBSAH BALENIA:

- 1 x akumulátorové strihacie nožnice
- 1 x nabíjateľná batéria
- 1 x nabíjačka batérie
- 2 x skrutka
- 2 x šesťhranný kľúč
- 1 x úložný box - kufřík
- 1 x užívateľská príručka

#### ZHRNUTIE PRODUKTU:



#### OPIS

1. Pozorne si prečítajte špecifikácie.
2. Batériu nabíjajte iba v interiéri.
3. Dvojitá izolácia, nie je potrebné žiadne uzemnenie.
4. Transformátor zabezpečený proti zlyhaniu.
5. Pri prehriatí sa automaticky vypne.


## POPIS FUNKCIE


Nožnice sú napájané batériou a pozostávajú z pevnej čepele, mobilnej čepele, lítiovej batérie a nabíjačky atď. Môžu sa používať na strihanie, skracovanie, štiepenie ovocných stromov, prerezávanie alebo pri zbere úrody. Sú jednoduché na ovládanie a ľahko sa používajú. Efektívnosť práce je 8—10 krát vyššia a kvalita strihania je výrazne vyššia ako pri tradičných ručných nožniciach.


## ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Menovité/max. napätie	DC 25 V
priemer rezu	25 - 40 mm
Maximálny výkon	600 W
Menovitý výkon	42 W

## VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÉ SYMBOLY

 Pozorne si prečítajte všetky špecifikácie a bezpečnostné upozornenia. Nebezpečenstvo elektrického prúdu alebo požiaru či iné škody môžu byť spôsobené nedodržiavaním bezpečnostných pokynov.

 Vyhnite sa prevádzke v daždi a vystaveniu nožníc vo vlhkom prostredí.

 Ruky držte mimo oblasti rezania, aby ste predišli zraneniu

## NÁZVY ČASTÍ A SCHÉMA:



1. Japonská hlava noža SK5
2. Náplňová dýza na mazanie
3. Indikátor výkonu
4. Spúšť zo zliatiny zinku
5. Indikátor času rezania.
6. Tvarovaná konštrukcia na prsty, ľahké držanie

7. Mäkká gumová protišmyková rukoväť
8. Ochranná prepážka na ochranu rúk
9. Vypínač na demontáž batérie
10. Spínač zapnutia/vypnutia
11. Odnímateľná lítiová batéria

## ZÁRUKA:

Výrobca zaručuje správnu funkciu zariadenia v súlade s prevádzkovo - technickými podmienkami opísanými v používateľskej príručke. Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Ak počas záručnej doby zistíte poruchu zariadenia, ihneď kontaktujte servis alebo predajcu.

Záruka bude uznaná po predložení platného a vyplneného záručného listu zákazníkom.

1. Oprava bude vykonaná do 30 dní odo dňa dodania zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje na škody spôsobené zistením skrytých chýb materiálu, chybným zložením zariadenia alebo nezrovnalostí spôsobených zlou technológiou výroby.
3. Doručenie a vyzdvihnutie reklamovaného tovaru je na náklady kupujúceho.

Záručný servis nezahŕňa:

1. Komponenty a spotrebný materiál podliehajúci prirodzenému opotrebovaniu.
2. Chybami nedodržiavacích činností uvedených v užívateľskej príručke, ktoré je užívateľ povinný vykonávať.
3. Škody spôsobené požiarom, bleskom, prepätím a inými náhodnými udalosťami.
4. Mechanické poškodenie spôsobené nesprávnou obsluhou.

Záruka zaniká v prípade:

1. Nedodržanie postupov a odporúčaní používateľskej príručky.
2. Práca v podmienkach, ktoré nie sú v súlade so zamýšľaným použitím zariadenia.
3. Práca bez alebo s nesprávnymi prevádzkovými materiálmi.
4. Vykonávanie konštrukčných zmien alebo nesprávne pripojenie zariadenia.
5. Porušenie plomb.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Na škody spôsobené preťažením, opotrebovaním alebo zanedbaním povinností a postupov pri používaní zariadenia, sa záruka nevzťahuje.

## UPOZORNENIE O POUŽÍVANÍ A ÚDRŽBE

- 1.Nožnice nepoužívajte na vetvy s väčšou hrúbkou. Nestrihajte materiály, ktoré nie sú rastlinného pôvodu, ako napríklad kov a kameň.
2. Nožnice udržiavajte v čistote. Na čistenie nožníc, batérie a nabíjačky používajte suchú handričku (nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel), na čistenie nožovej hlavy používajte mäkkú kefu alebo suchú handričku.
3. Nožnice, batériu a nabíjačku neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- 4.Prevádzkujte v súlade s návodom na obsluhu, ak je zariadenie chybné, vyhnite sa jeho prevádzke.
- 5.Vyhnite sa prevádzke, ak je tlačidlo zapnutia/vypnutia chybné, je to nebezpečné a musí sa opraviť.
- 6.Uistite sa, že zariadenie je pri nastavovaní, výmene a skladovaní vypnuté, pomáha to znížiť úrazy a škody v prípade neočakávaného spustenia zariadenia.
- 7.Zabráňte kontaktu nožníc deťmi, aj keď sa zariadenie nepoužíva. Zabráňte obsluhu zariadenia osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené. Je nebezpečné, aby ho používali nevyškolené osoby.
- 8.Pri používaní zariadenia dodržiavajte pokyny. Počas práce berte do úvahy všetky faktory. Nesprávne používanie môže spôsobiť škody.
- 9.Po použití vyčistite obe čepele, použite mazací olej na udržanie normálnych podmienok trenia, aby ste predišli odporu a predĺžili životnosť zariadenia.

## BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM NOŽNÍC

Nožnice sú vybavené bezpečnostným systémom, ktorý vypne nožnice v prípade ak sa človek dotkne prstom čepele. Tento bezpečnostný systém minimalizuje zranenia. Postup aktivovania: Stlačte spúšť a budete počuť päť pípnutí, potom je bezpečnostný prvok zapnutý. Princíp činnosti: Keď zapneme bezpečnostnú funkciu záhradných nožníc a vložíme prsty pod čepele, nožnice sa ozvú a nemôžu fungovať. Keď sa totiž nožnice dotknú vašich prstov, vytvorí sa slučkový prúd. Prúd nabije ľudské telo energiou a slučka prestane fungovať. Súčasne môže dôjsť k zlyhaniu okruhu ľudského tela vplyvom vlhkosti ľudského tela a iných faktorov.

## ÚDRŽBA AKUMULÁTORA

- 1.Nenabíjajte akumulátor v prostredí s teplotou nižšou ako 0°C alebo vyššou ako 45°C, spôsobilo by to poškodenie akumulátora.
- 2.Pred pripojením akumulátora vypnite napájanie, inak môže dôjsť k nehode.
- 3.Na nabíjanie sa môže používať len nabíjačka určená dodávateľom, nezodpovedajúca nabíjačka môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- 4.Zabráňte kontaktu s kancelárskou sponkou, mincou, kľúčmi, klincami, skrutkami atď. Tieto drobné kovové predmety môžu skratovať akumulátor a spôsobiť nebezpečenstvo popálenia alebo požiaru.

## ÚDRŽBA :

Pred použitím:

1. Skontrolujte úroveň nabitia batérie.
  2. Ak sa batéria nepoužíva, uistite sa, že je vypnutá.
- Upozornenie: Pri doplňovaní, ostrení a výmene nožov musí byť napájanie vypnuté.
3. Skontrolujte prosím tesnosť nožov (pozri strana 7).

## NÁVOD NA OBSLUHU

1. Otvorte balenie, nasadte batériu na nožnice.
2. Zapnite napájanie, zelený indikátor svieti (pozri strana 4)
3. Pri prvom zapnutí napájania sa dvakrát ozve bzučiak, dvakrát stlačte spúšť, aby ste ho aktivovali.
4. Na strihanie stlačte spúšť, nože sa zatvoria, uvoľnite spúšť, nože sa otvoria. Ak chcete nože zatvoriť: stlačte spúšť. Dlhý tón alarmu signalizuje zatvorenie nožov.
5. Prerušte stláčanie spúšte, aby sa čepele niekoľkokrát zatvorili bez zaťaženia, aby ste skontrolovali stav.
6. Začnite pracovať, keď sú podmienky normálne.



- 1 - Venujte pozornosť šípke a smeru otáčania batérie.
- 2 - Otočte batériu doprava a zároveň ho zatlačte smerom k nožniciam v smere šípky 45.
- 3 - Nasadenie batérie je dokončené zatlačením čierneho tlačidla vo zvislej polohe nadoldo medzery v batérii.

## ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

Bzučiakové alarmy dvakrát	Problém	Riešenie problému
2	Kontrola nezvyčajnej polohy	Skontrolujte, či je doska HALL dobre nainštalovaná, alebo ju pošlite na opravu
3	Nefunguje pohon	Odošlite na opravu
4	Nízke napätie	Dobite batériu
5	Vysoká teplota	Prerušte strihanie
6	Nefunguje signalizácia (Žiadny príjem alebo nepripojená doska HALL)	Skontrolujte, či batéria nie je uvoľnená
7	HALL (zastaví nožnice) nefunguje	Odošlite na opravu

## OĎLOŽENIE NOŽNÍC DO KUFRÍKA

1. Stláčajte spúšť a počujte dlhý alarm bzučiaka. Uvoľnite spúšť, čepele sa zatvoria a už sa neotvoria.
2. Odoberte batériu od nožníc.
3. Vyčistite nožnice a potom ich zabalte.

## NABÍJANIE BATÉRIE

Úroveň nabitia nového výrobku je nízka, výstupnú zásuvku zapojte do batérie a nabíjačku zapojte do elektrickej zásuvky. Indikátor sa v tomto okamihu zobrazí červeno, čo znamená, že batéria je v stave nabíjania. Po 1-2 hodinách sa indikátor zmení na zelený, čo znamená, že nabíjanie je ukončené a batéria je pripravená. Plne nabitá batéria môže pracovať 1-2 hodiny (za normálnych pracovných podmienok).



## NABÍJANIE Z MOBILNÉHO TELEFÓNU




Jeden koniec dátového kábla zapojte do mobilného telefónu a druhý do USB; stlačte batériu na 3 sekundy, aby sa aktivovalo nabíjanie z mobilného telefónu.

## OZNAMY

1. Malé teplo nad nabíjačkou a batériou je normálne.
2. Ak sa batéria dlhší čas nepoužíva, je potrebné ju raz za 3 mesiace nabiť, aby sa predĺžila jej životnosť.
3. V prípade novej batérie alebo batérie, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, je na dosiahnutie maximálnej kapacity potrebný 5-násobný cyklus nabíjania a vybíjania.
4. Neopakujte nabíjanie po krátkom čase prevádzky, môže to spôsobiť krátku životnosť batérie a neefektívnosť.
5. Batéria môže pri požiari explodovať, vyhýbajte sa spalovaniu alebo zahrievaniu batérie.
6. Vyhňte sa nabíjaniu vonku alebo vo vlhkom prostredí.
7. Nikdy nenabíjajte batériu, keď sú nožnice v prevádzke.
8. Vyhňte sa skladovaniu batérie vo vlhkom prostredí.

## MAZANIE NOŽOV


 Pred opakovaným mazaním musí byť napájanie vypnuté

Počas prevádzky sa mazací olej musí doplniť dvakrát za deň používania, podľa potreby. Správny spôsob doplnenia je pri otvorených nožoch. Kroky sú nasledovné:

1. Vytlačte olej do trysky a pohybujte nezaťaženými nožmi, aby sa olej rovnomerne rozptýlil.



## NASTAVENIE NAPŮTIA NOŽA

 Pred nastavením musí byť napájanie vypnuté

Pred použitím skontrolujte tesnosť noža. Pri správnom utiahnutí sa čepele nebudú triasť a zároveň sa šetrí energia počas prevádzky.


Nastavenie:

1. Uvoľnite skrutku pomocou šesťhranného kľúča proti smeru hodinových ručičiek, ako je znázornené na obr. 1, vytiahnite skrutku, ako je znázornené na obr. 2.
2. Nastavte maticu skrutky pomocou šesťhranného kľúča pevne do správnej polohy, ktorá by nemala byť príliš utiahnutá, ako je znázornené na obr. 3.
3. Pevne zaistite skrutku, ako je znázornené na obr. 4, a skontrolujte pohyb nožov.



**Poznámka:** Pri zatváraní a otváraní by sa nože nemali kývať do strán. Ak sa tak stane, tak to nie je dobré, pretože sa medzi oboma nožmi vytvorí priestor a spôsobí to nesprávny pohyb zubov ozubeného kola, čím sa poškodí mechanická konštrukcia.

## VÝMENA NOŽOV

 Pred výmenou musí byť napájanie vypnuté

1. Uvoľnite dve skrutky na uzávère pomocou šesťhranného kľúča a odstráňte uzáver podľa obrázka 2
2. Uvoľnite skrutku so zaistovacou podložkou pomocou dodaného špecializovaného nástroja, ako je znázornené na obr. 3.
3. Pomocou dodaného špecializovaného nástroja uvoľnite poistnú maticu a odstráňte zaistovaciu podložku, ako je znázornené na obr. 5.
4. Odstráňte starý nôž a nahradte ho novým.
5. V prípade potreby vyčistite prevodovku (Upozornenie: nepoužívajte chemické čistiace prostriedky).
6. Namontujte nôž a prevodovku na nožnice.
7. Nasadte zaistovaciu podložku obr. 10
8. Dotiahnite poistnú skrutku s podložkou.
9. V prípade potreby namažte prevodovku a nôž.
10. Uzáver nasadte a zaskrutkujte.

